

TRANSLATION INTO ENGLISH VERSION FROM PUNJABI LANGUAGE

156. 2015-16 Vill BRINGALI HADBUST No 610 TENSIL TALWARA DISTT HOSHIARPUR.

Wast No/Revenue/ Patti Namberdar.	Name of owner with details	Name of Tiller with details	source of irrigation	Area of land and nature	Remarks

91/86 156. KANAL KANTA widow self cultivation. - 77/1 12-1. Mutation NO 2258, dt 2-11-17
Kartar Chand s/o Bhagat Ram 1/3 share.
Total 22.70 Sahil Mehta s/o KARTAR CHAND s/o Bhagat Ram 103 in favour
14.1900 share 1/3. of sh MOHAN LAL s/o Ran Singh s/o Hari
sai 9-51- UMESH MEHTA s/o Kartar Ram =Total land 53K-3 M of share 1/3
patti Chokhar. Chadd s/o Bhagat Ram- =17K-7M-6 s. Mutation is sanctioned.
Namberdar. share 1/3. 1-7 6-12. 1-7
1044 0-8

Mutation NO 2264 dt 21-11-2017
from SAHIL MEHTA s/o Kartar Chand
s/o BHAGAT RAM 1/3 share in favour
of SARJWAN KUMARI w/o MOHAN LAL s/o
RAN SINGH. Mutation is sanctioned.
for 17K-7M -65.

Translated to be true copy of document
Produced translation from Punjabi/Hindi
Pdu/into English



Harmanjeet Bedi
Notary Public Pathankot

22 APR 2021

Atakumar
Divisional Forest Officer
Darya Forest Division Darya

20/7/21

Mutation NO 2397 dt 06-8-2020 from MOHAN LAL s/o RAN SINGH s/o HARI RAM share 445/891 share in favour of GURVINDER SINGH s/o KIRPAL SINGH s/o GURDEV SINGH Kh No 77/1 (12-1) 7702 (32-10) 1 44K-11M of share 445/891 = 22K-5M mutation is sanctioned.

MUTATION NO 2413 dt 25-11-20.

Regarding Vasika No 1030 dt 25-11-2020

/26-11-2020 from SARJIAN KUMARI w/o sh MOHAN LAL son of sh RAN SINGH share 160/891 and fawell

45 sh MOHAN LAL s/o RAN SINGH s/o HARI RAM share

149/891 is sanction in favour of AJAY PAL SINGH s/o KULWANT SINGH s/o sardha singh share 62/297 and PAWAN KUMAR s/o RAM NATH s/o SARDHA RAM share 41/297 = 15K-9 M Mutation is sanctioned.

Translated to be true copy of document
Produced translation from Punjabi/Hindi
into English



Harmanjeet Bedi
Notary Public Pathankot

22 APR 2021

OP

sh

Atakumar
Divisional Forest Officer
Dasuya Forest Division Dasuya

01/12/21

TRANSLATION INTO ENGLISH VERSION FROM PUNJABI LANGUAGE

JAMABANDI FOR YEARS 2015-16 Village BRINGALI HB NO 610. TEHSIL TALWARA DISTT HOSHIARPUR.

Khewat No / Revenue / Patti Number - dar.	Khatauni No	Name of owner with details	Name of Tiller with details	source of irrigation	Khasra No	Area of land and nature	Remarks

1 2 3 4 5 6 7 8

81/76.

JATINDER KUMAR s/o self

156. KISHAN LAL s/o CHARANJIT LAL share 1/8. Cultivation.

0.00 Patti Dakhat Number -

AJIT KAUR w/o SHANKAR SINGH s/o MOHAN SINGH. 7/16 share.

DAJIT KAUR w/o LAUGHINDER SINGH s/o DAVINDER SINGH share 7/16.

13-1

76/2

17-19

83/4

Kittay-2 31-0(1-19-2.48)
Total land

(31 Kanals-08 Marla, (1 hect-19 air-248 staisrs) Gair Majrua. Hectl, 19 Air-2.48 staisrs. Banjar Kadeem

Mutation 2283, dt 11-4-18.

From Jatinder Kumar s/o Kishan Lal

s/o Charanjil Lal share 1/8 sold

out to SAILLY ANAND w/o DHEERAJ

ANAND, d/o SUBHASH CHANDER 1/8

share KH NO 76/2(13-1) 83/4(17-19

Kittay-2 131K-0M. share 1/8 =

17K-5M, Mutation is sanctioned.

Mutation NO 2317 dt 1-1-19.

from SHAILLY ANAND w/o DHEERAJ

ANAND s/o SUBHASH CHANDER 1/8

share in favour of GURJAT SINGH

BRAR s/o Darshan Singh Brar 11/2

s/o NIKKA SINGH 1-8 share Kh 11/2

(83/4 121K-0 of share. 1/8 =3-17-

50 Mutation is sanctioned.

Mutation NO 2286 dt 12-4-18.

from AJIT KAUR w/o SANKAR SINGH

s/o MOHAN SINGH 7/32 share in

favour of GURJAT SINGH BRAR s/o

DARSHAN SINGH s/o NIKKA SINGH

=3-17-4.50, Mutation is sanctioned



Translated to be true copy of document
Produced translation from Punjabi/Hindi
into English

Harmanjeet Bedi
Notary Public Pathankot

22 APR 2021

.....2/-

16

Mutation NO 2318 dt 01-1-2019, from AJIT KAUR
s/o SHANKAR SINGH s/MOHAN SINGH share 7/32 in favour
of GURJAT SINGH BARAR son of sh DARSHAN SINGH s/o
NIKA SINGH = 13K-11 M Mutation is sanctioned.

MUTATION NO 2319 dt 11-1-2019.
from GURJAT SINGH son of sh DARSHAN SINGH son of
BRAR

NIKA SINGH share 1/1 in favour MOHAN LAL son of sh
RAN SINGH son of Hari Ram share 3/7, Kushalya Devi
widow of sh RAN SINGH s/o HARI RAM, share 4/7
Kh No 0/83/4 (17-19) complete Exchange (Tabadla)
is hereby sanctioned.



Translated to be true copy of document
produced translation from Punjabi/Hindi
Urdu/into English

Harmanjeet Bedi
Notary Public Pathankot

22 APR 2021

CS

Atal Kumar
Divisional Forest Officer
Dasuya Forest Division Dasuya
01/7/21

11

ਜਮਾਬੰਦੀ- 2015

ਪਿੰਡ- 2016

ਹੱਦਬਸਤਰ ਨੰ:-

ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ- 610

18

1	2	3	4	5	6	7	8
ਪੇਟਰ ਨੰ./ ਮਾਲਕ/ਪੱਤੀ, ਨੰਬਰਦਾਰ	ਖੇਤਰੀ ਨੰਬਰ/ਲਗਾਨ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਕਾਸਤਕਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੱਚਦੀ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਲਾਂ ਅਤੇ ਖਾਸਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ	ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਥਨ
167			ਕਲੀਲ ਕਾਤਾ ਵਿਦਵਾ ਕਰਤਾਰ ਚੰਦ ਪੁੱਤਰ ਚਰਨ ਦਾਮ 1/3 ਹਿੱਸਾ	901		9-5 (0-35-51) ਖੇਤਰੀ	ਮੁੱਲ: 68/8/2020 ਵਲ ਮਾਨਵ ਲਾਲ ਪੁੱਤਰ ਚਰਨ ਦਾਮ 1/3 ਹਿੱਸਾ 445/891 ਦਾਮ 1/3 ਹਿੱਸਾ 445

Atal Kumar
Divisional Forest Officer
Divisional Forest Division Des

ਜਮਾਬੰਦੀ- 2015

ਪਿੰਡ- 2016

ਹੱਦਬਸਤਰ ਨੰ:-

ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ- 610

18

ਜਾਂਬਾਬੀ- 2015	ਪਿੰਡ- ਮੁਕਤਸਰ	ਰੱਦਬਸਤ ਨੰ:- 4	ਤਹਿਸੀਲ- 5	ਤਹਿਸੀਲ- 6	ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ- 8
1	2	3	4	5	6
ਖੇਤਰ ਨੰ./ ਮਾਲ/ਪਤੀ, ਨੰਬਰ/ਲਾਗੂ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਕਾਸਤਕਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੰਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਢਲਾ ਅਤੇ ਖਾਸਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ
139	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੰਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਢਲਾ ਅਤੇ ਖਾਸਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ
255	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੰਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਢਲਾ ਅਤੇ ਖਾਸਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ
165	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੰਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਢਲਾ ਅਤੇ ਖਾਸਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ
290	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੰਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਢਲਾ ਅਤੇ ਖਾਸਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ

15/05/2007

15/05/2007

15/05/2007

ਜਮਾਬੰਦੀ- 2015 2016 ਪਿੰਡ- ਬੰਗਲਾ ਪੰਚਸਤ ਨੰ:- 610 ਤਹਿਸੀਲ- ਤਲਵੰਡਾ ਜ਼ਿਲਾ- ਹਸਿਆਰਪੁਰ

1	2	3	4	5	6	7	8
ਬੰਦ ਨੰ./ ਮਾਲ/ਪੱਤੀ. ਨੰਬਰ/ ਨੰਬਰ	ਖੇਤੀ ਨੰਬਰ/ ਨੰਬਰ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਕਾਸਤਕਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੰਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਸ਼ੁੱਧ ਅਤੇ ਖਸਰਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੂ ਦੀ ਕਿਸਮ	ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਥਨ
170			ਅਮਰ ਜਸ ਪੁੱਤਰ ਬਰਕਤ ਪੁੱਤਰ ਸਾਹੂ ਵਿਹਾਰੀ		824	1-7 (0-5-18 34) ਬੰਦ ਕਦੀਮ	
					825	1-10 (0-5-75 93) ਬੰਦ ਕਦੀਮ	
					826	1-7 (0-5-18 34) ਬੰਦ ਕਦੀਮ	
					827	3-5 (0-12-47 84) ਬੰਦ ਕਦੀਮ	
					828	3-6 (0-12 67.04)	
						0-6 (0-1-15 19) ਰੋਹਮਕਿਨ ਅਬਾਦੀ	
						3-0 (0-11-51 85) ਬੰਦ ਕਦੀਮ	
				ਕੁਲ	ਕਿਤੇ 5	10-15 (0-41- 27.47)	
						10 ਕਨਾਲ 15 ਮਰਲਾ (0 ਹੇਕਟੇਅਰ 41 ਏਅਰ 27 47 ਸ਼ੇਅਰ) ਫੋਰਮਜ਼ਰੂਆ 0 ਕਨਾਲ 6 ਮਰਲਾ (0 ਹੇਕਟੇਅਰ 1 ਏਅਰ 15 19 ਸ਼ੇਅਰ) ਰੋਹਮਕਿਨ ਅਬਾਦੀ	
						10 ਕਨਾਲ 9 ਮਰਲਾ (0 ਹੇਕਟੇਅਰ 40 ਏਅਰ 12 29 ਸ਼ੇਅਰ) ਬੰਦ ਕਦੀਮ	
ਮਿਜਾਨ ਕਿਤੇ 16	ਰਕਬਾ 95 ਕਨਾਲ 18 ਮਰਲਾ (3 ਹੇਕਟੇਅਰ 68 ਏਅਰ 20.89 ਸ਼ੇਅਰ)		ਮਜਰੂਆ 31 ਕਨਾਲ 5 ਮਰਲਾ (1 ਹੇਕਟੇਅਰ 19 ਏਅਰ 98.46 ਸ਼ੇਅਰ) ਬਰਾਨੀ			31 ਕਨਾਲ 5 ਮਰਲਾ (1 ਹੇਕਟੇਅਰ 19 ਏਅਰ 98.46 ਸ਼ੇਅਰ) ਬਰਾਨੀ	
ਗੋਬਾਲਗੁਆ 64 ਕਨਾਲ 13 ਮਰਲਾ (2 ਹੇਕਟੇਅਰ 48 ਏਅਰ 22.42 ਸ਼ੇਅਰ)			ਸਾਲਮ 16				

Atal Kumar
Divisional Forest Officer
Divisional Forest Division Dargah
ਗੋਬਾਲਗੁਆ